

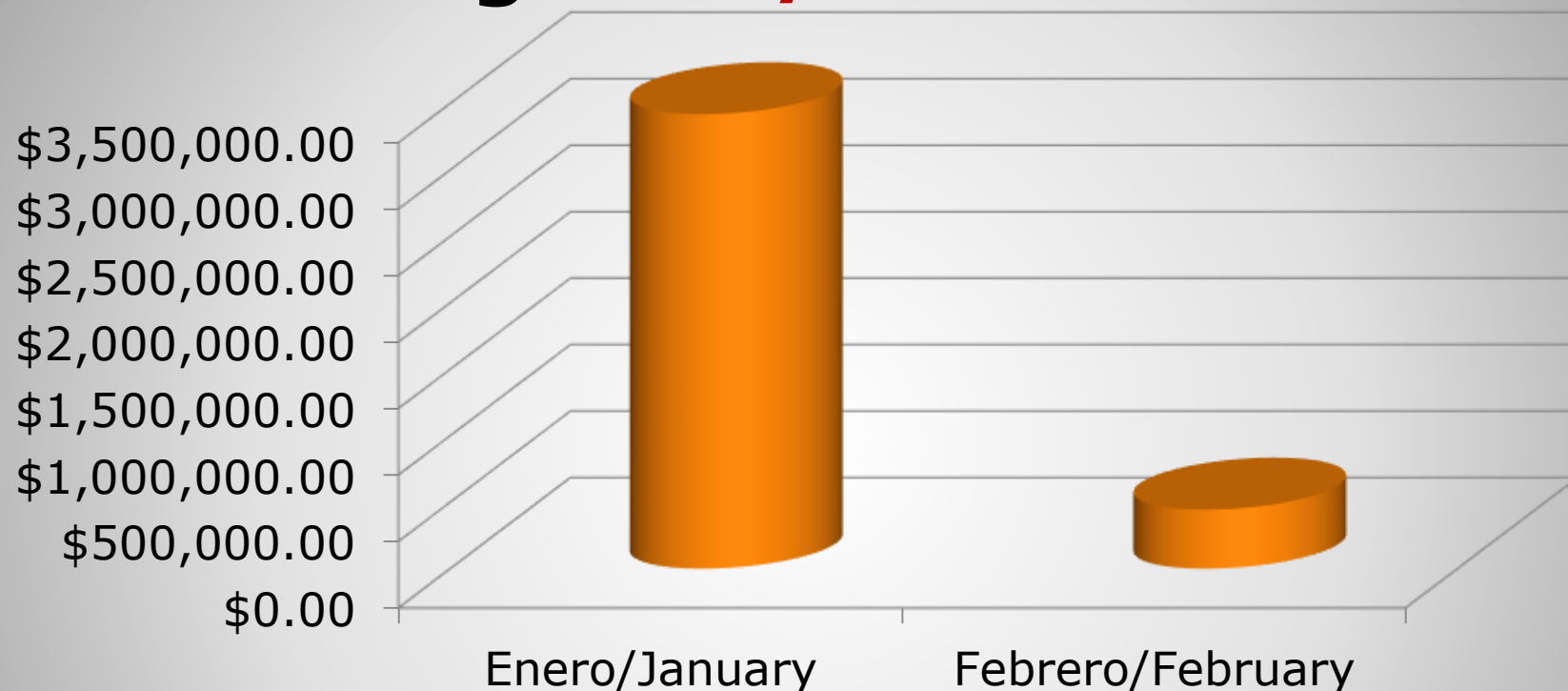
Asociación de Colonos de Puerto Aventuras

Periódico Informativo News Letter

Marzo - Abril 2015
March - April 2015



Ingresos / Incomes



❖ En el mes de marzo se registró un ingreso del 20% acumulando un 120% del trimestre enero marzo 2015, y en abril de 220% acumulando un 73% del trimestre abril-junio 2015 .

❖ In March we had an income of 20% accumulating 120% of the quarter January-March 2015, and in April 220%, accumulating 73% of the quarter April-June 2015.

Equipos y camiones

Equipments and trucks

- Todos los equipos así como los camiones reciben mantenimiento constantemente.
- Every equipment and truck receives constant maintenance.



Mantenimiento General

General Maintenance

- ✓ Como siempre, se llevaron a cabo varios trabajos de mantenimiento para conservar en el mejor estado posible el complejo.
- ✓ As usual, general maintenance works were done in order to keep as good as possible the complex.



- ✓ Se colocaron topes en varios puntos del complejo, unos para reducir la velocidad de los vehículos y otros para evitar que se estacionen en donde no deben.

- ✓ Speed bumps were placed in several points, some of them to help to reduce speeding and others in order to avoid vehicles parking on forbidden zones.





✓ Como siempre, se realizó la jardinería en las áreas públicas así como la recolecta de basura vegetal.

✓ As usual, gardening was made in common areas, and the gardening garbage collection.



✓ Es importante mencionar que hemos tenido que regar más ya que la temporada de secas ha sido más larga.

✓ It's important to say that we have watered more than usual because dry season has been longer.



✓ Para mejorar el trabajo de jardinería, tenemos un vivero ubicado en la calle Solimán el cual nos provee de plantas las cuales utilizamos en las áreas comunes.

✓ In order to improve gardening, we have a nursery located on Solimán street which provide us of plants for common areas.





✓ De igual modo, se realizó el triturado de la basura vegetal.
✓ Also, the gardening garbage grinding was continued.



✓ También se realizó limpieza de calles.

✓ Also, street cleaning was made.



✓ Durante este periodo, se tuvo el atípico arribo de sargazo el cual llenó la laguna de Kantenah. Por tal motivo, vecinos de la zona se dieron a la tarea de realizar la limpieza, para lo cual la Asociación de Colonos les dio el apoyo enviando personal, proporcionando bolsas y rastrillos y retirando el sargazo que se generaba de la limpieza, esto último genero 28 viajes los cuales se traducen en 98 toneladas de sargazo.

✓ During this period, we have the atypical arrival of sargasso which filled the Kantenah Lagoon. For that reason, neighbors from the zone cleaned the lagoon, and the Colonos Association gave them support sending personnel, providing plastic bags and rakes and taking away the material generated from the cleaning, this task generated 28 trucks of material which represented 98 tons of sargasso.



5to Festival Gastronómico internacional 2015

5th International Food Festival 2015

✓ El pasado 15 de marzo se llevó a cabo el 5to Festival Gastronómico Internacional. Este año se contó con la participación de 24 expositores y más de 350 personas degustaron de deliciosos platillos.

✓ Last March 15th, our 5th International Food Festival took place. This year we had 24 expositors and more than 350 people who tasted delicious dishes.





Cancha de tenis iluminadas

Tennis courts illuminated

- ✓ Durante este periodo la Asociación de Colonos instaló luminarias en las canchas de tenis. Esta inversión se realizó con la única finalidad de dar un plus a los colonos y visitantes ya que ahora podrán rentar las canchas de 6 a 10 pm todos los días. Para reservar, llame al (984) 873 51 16 o 51 17.
- ✓ During this period, the Colonos Association illuminated the tennis courts. This investment was made in order to give an extra service to the residents and visitors, since now you can rent them from 6 to 10 pm everyday. To reserve, please dial (984) 873 51 16 or 51 17.



Medio ambiente Environment

- ✚ Se continuó apoyando al programa de reciclado del Ayuntamiento en el Skate Park.
- ✚ We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.





✓ De igual modo, se recolecta el reciclado en todo el complejo 3 veces por semana siendo lunes, miércoles y viernes los días de recolección.
✓ Also, we collect recycling 3 time a week, being Monday, Wednesday and Friday.



Reportes de robo / Robbery reports

	<i>Reporte de Robos - 2015</i>												Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa		1	1	1									3
Fuera de Casa													
En Negocio													
Dudoso													
Marina													
Condominio	1	4	3	5									13
Playa													
TOTAL	1	5	4	6									16
<i>Resueltos</i>													

- 14 de marzo, 2015: Se reporta el robo de una laptop y dinero en un condominio de la calle Bahía Chemuyil.
- March 14th, 2015: A robbery was reported in a condo located on Bahía Xaak Street. A laptop and cash were subtracted.
- 14 de marzo, 2015: Otro robo se reporta en un condominio de la calle Bahía Chemuyil. 2 celulares, 1 laptop y dinero fueron robados.
- March 14th, 2015: Another robbery was report in a condo from Bahía Chemuyil Street. 2 cell phones, 1 laptop and cash were subtracted.
- 18 de marzo, 2015: Se reporta el robo de 1 celular y dinero en otro condominio de la calle Bahía Chemuyil.
- March, 18th, 2015: A robbery was reported in another condo located on Bahía Chemuyil Street. This time a cell phone and cash were subtracted

- **27 de marzo, 2015: El robo de un celular, una laptop, dinero y tarjetas fue reportado en una casa de la calle Bahía Solimán.**
- **March, 27th, 2015: A cell phone, a laptop, cash and cards were subtracted in a house located on Bahía Solimán Street.**
- **10 de abril, 2015: En un condominio ubicado en la calle Bahía Akumal, se reportó el robo de un reloj y un Ipad.**
- **April, 10th, 2015: In a condo located on Bahía Akumal Street was reported a robbery. A watch and an Ipad were subtracted.**
- **11 de abril, 2015: 2 mariconeras y dinero fueron robados en un condominio de la calle Privada Xel-Ha.**
- **April, 11th, 2015: 2 handbags and cash were subtracted in a condo located on Privada Xel-Ha Street.**
- **15 de abril, 2015: Una vez más, el robo de una laptop y artículos personales se dio en un condominio de la calle Bahía Chemuyil.**
- **April, 15th, 2015: Once again, a laptop and articles for personal use were subtracted in a condo located on Bahía Chemuyil Street.**
- **15 de abril, 2015: Se reportó otro robo en un condominio de la calle Bahía Chemuyil. Una cámara fotográfica y alhajas fueron robadas.**
- **April, 15th, 2015: Another robbery was reported in other condo located on Bahía Chemuyil Street. A camera and jewels were subtracted.**

- **17 de abril, 2015:** Se reporta en un condominio de la calle Bahía Akumal, el robo de una laptop y un Ipod.
- **April, 17th, 2015:** A robbery was reported in a condo located on Bahía Akumal Street. A laptop and an Ipod were subtracted.
- **23 de abril, 2015:** Se reporta el robo de dinero en una casa ubicada en la calle Blvd. Puerto Aventuras.
- **April, 23rd, 2015:** A robbery was reported in a house located on Blvd. Puerto Aventuras Street. Cash was subtracted.

AVISO IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Estimados residentes:

Por este medio queremos comunicarles que entre el mes de Febrero a la fecha de Abril se han registrado varios incidentes de robo en condominios y casas, por lo que necesitamos de su apoyo:

Los comunes denominadores que se han detectado en estos casos han sido:

Usan el campo de golf para moverse evadiendo las cámaras de las áreas comunes.

En todos los casos que se ha dado robo, se ha sustraído dinero, alhajas y lo que han encontrado de fácil acceso en cajones o a la vista (esto hace pensar que buscan resolver un tema rápido de efectivo sin mayores complicaciones). Los delitos han sido entre las 00:00 y las 06:00 Hrs.

Los incidentes se han perpetrado en las calles de Bahía Solimán, Bahía Chemuyil y Akumal las cuales conectan con el campo de golf y dan acceso pronto a la malla perimetral del complejo, así como al predio de colindancia con Hard Rock.

Acción: Se ha montado un operativo de vigilancia en la calle de Chemuyil, en el campo de golf que conecta con esta zona, y en la malla perimetral del complejo para tratar de detectar a el o los ladrones.

Les pedimos en tanto resolvemos esta situación, que aseguren bien sus hogares tanto en puertas y ventanas, ya que por ahí han ingresado a las propiedades mientras la gente duerme.

No hay nada que ayude más a la seguridad del complejo que ustedes, como vecinos, nos alerten de cualquier actividad sospechosa en los alrededores de sus casas o condominios.

Por favor, en caso de querer compartir algo, hacerlo a:

Caseta de seguridad 24 horas: 873 51 28 u 873 51 73

Oficina Gerencia Seguridad: 802 90 78

Correo de seguridad: seguridad@colonos.org

Oficina de Colonos: 873 51 16 y 873 51 17

Correo colonos: gerencia@colonos.org; coordinacion@colonos.org y atencion@colonos.org.

IMPORTANT SECURITY NOTICE

Dear residents:

We want to inform you that between February and April 2015, there have been registered several robbery incidents in houses and condos. For that reason, we ask for your help:

The common denominators that have detected in every case are:

The golf course is used as a route to avoid the common areas and surveillance cameras.

In every case the goods stolen have been cash, jewels, and everything easy to put in pockets (this means for us, that thief(s) want(s) to solve a cash problem without troubles).

Incidents have taken place between 00:00 and 6:00 hrs.

Incidents have taken place on Bahía Solimán, Bahía Chemuyil and Bahía Akumal streets, which connect with the golf course and give an easy access to the perimeter fence.

Action: We have placed a surveillance unit on Bahía Chemuyil Street, on the golf course and the perimeter fence in order to try to catch the thief or thieves.

We ask you to close very well your doors and windows, while this problem is solved. This (these) individual(s) have been breaking in even while their occupants are sleeping.

There is nothing most helpful for our community than you as a neighbor, so, please let us know if you detect suspicious activity surrounding your homes or condos.

Please, if you want to share something, dial any of these numbers:

Security office (24 hrs): 873 51 28 or 873 51 73

Security manager office: 802 90 78

Security mail: seguridad@colonos.org

Colonos office: 873 51 16 or 873 51 17

Colonos mails: gerencia@colonos.org; coordinacion@colonos.org and atencion@colonos.org.

✓ Debido a la cantidad de robos, se colocaron púas en las zonas más vulnerables. De igual modo se colocó un torreó del lado del Hotel Hard Rock para que sea utilizado por los guardias por las noches.

✓ Due to the robberies, we placed spikes in the most vulnerable zones. Also, we put a turret on the side corresponding to Hard Rock Hotel in order to be used by our guards in the nights.



✓ Durante este periodo, se le dio curso contra huracanes a nuestro guardias.

✓ During this period, our security guards received a course against hurricanes.



✓ De igual modo, la empresa de seguridad Vizprotec, proporcionó una nueva patrulla así como un carrito de golf para servicio de Puerto Aventuras.

✓ Also, security company, Vizprotec, provided with a new security patrol and a golf cart for Puerto Aventuras service.



Información importante/Important information

➤ Con el afán de dar un mejor servicio, les informamos que los correos de atención de la Asociación son como sigue:

➤ **Desiring to provide a better service, we inform you that our attention e-mails are as follows:**

Armando Rincón, Gerente General /General Manager: gerencia@colonos.org

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad /Security Manager: seguridad@colonos.org

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones /Operation Manager: operaciones@colonos.org

Teresa Quintero, Atención Colonos /Colonos' Attention: atencion@colonos.org

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa /Administrative Coordination: coordinación@colonos.org

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo /Administrative Assistant: brazales@colonos.org

José Juan González Torres, Cajero General /General Cashier: cuotas@colonos.org

Teléfonos /Telephones: (984) 873 51 16 y (984) 873 51 17

✓ Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

✓ **A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.**

Oficina de seguridad /Security office: 873 51 28, 873 51 73 y 802 90 78.

Visite y suscribete a nuestra página www.colonos.org, para recibir toda la información relacionada con la Asociación de colonos. Ahora ya puedes hacer tus quejas de mascotas a través de nuestra página y ver nuestro calendario de eventos.

Visit and subscribe to our web side www.colonos.org, to receive all the info related to the Colonos Association. Now, you can place your pets complaints in our page and see our events calendar.

Atentamente/Sincerely: Armando Rincón Navarrete, Gerente General /General manager

Asociación de colonos de Puerto Aventuras